

ADAMU



The history of Adam in Kyanga as recorded in the Ataura, in the first book of Moses called Genesis 1-5.

Farashinaa

Musa takada farashinaa

Ladu dunia kenaa

Farashina Ladu musu kè kũni cerezɔ. Dunia kakaji, ì bii honko, gucii ye i sàa tà, Ladu Nanii bi lilia i ginaama. Ye Ladu kè: Guu nà fu! Ye guu fù. Ì wà gufu ginaa nɔɔ, ye ì gufu bɔ kũlu kũni guciizɔ. Ì tɔkà gufuni emena, gucii kĩn gǎɔni. Gucii kè, di kè, di farashinaan bɛ.

Ye Ladu kè: Ataa nagũ bii ina buden, àna inano bɔ kũlu. Ye ì ataa kè laale, í ka bii ataa cere ì bɔ kũlu kũni í ka bii ataa musuzɔ. Ye ì tɔkà ata ginaani musu. Gucii kè, di kè, di fiadibin bɛ.

Ye Ladu kè: Í ka bii cere nà dakũ, garaa nà bɔ. Ye ì kè laale. Ì tɔkà gàra ginaani cere, ye í ka dàkũ kũlu ì tɔkà'ini tekũ. Ye ì wà ì kè nɔɔ. Ye Ladu kè: Lalana nà shiibɔ cere kũni shẽ werɛnadinazɔ kũni akɔ ninadinazɔ, fɔkĩn kũni ì beezɔ. Ye ì kè laale, lalana shiibɔ cere kũni shẽ werɛnadinazɔ kũni akɔ ninadinazɔ, fɔkĩn kũni ì beezɔ. Ye Ladu wà ì kè nɔɔ. Gucii kè, di kè, di adibin bɛ.

Ye Ladu kè: Gufukpadana nagũ bii musu, ànagũ emena bɔa kũlu kũni gǎɔnizɔ, ànagũ bukina mɔa'àni kũni dinazɔ kũni

wēnazɔ. Ànagũ bii gufukpadana musu, dun ànagũ dunia fuukea. Ye ì kè laale. Ì gufukpadana ashina kè guda fia, fɔ ka gbāda tagũ kirikea emena, fɔ ka busā tagũ kirikea gāɔni. Ì sɔɔna kè mɔɔɔ. Ì à nàna musu ànagũ dunia fuukea, ànagũ kirikea emena kũni gāɔnizɔ, ànagũ gufu bɔa kũlu kũni guciizɔ. Ye ì wà ì kè nɔɔ. Gucii kè, di kè, di shidibin bɛ.

Ye Ladu kè: Fɔ hundinadina nà i fa yǒgǒyǒgǒ, bāna nà lili musu, ànagũ kpetea ataalɔ. Ye fɔ hundinadina ka bii iwi yǒgǒyǒgǒ, ì à kè kũni zǎ ashinazɔ pai fɔkĩn kũni ì beezɔ. Ì bāna kè pai mɔɔɔ fɔkĩn kũni ì beezɔ. Ye ì wà ì kè nɔɔ. Ì albalikakà'ani ì kè, ànagũ ni'ia, ànagũ kea gbāa, zɔna nà tekɔ fa, bāna nà ke gbāa cɛɛ. Gucii kè, di kè, di sɔɔrudibin bɛ.

Ye Ladu kè: Fɔ hundinadina nagũ bii cɛɛ, tubɔna kũni lalugaradaceremanazɔ kũni lahoolu sɔnazɔ fɔkĩn kũni ì beezɔ. Ye ì kè laale. Ladu lahoolu sɔna kè fɔkĩn kũni ì beezɔ. Ì tubɔna kè fɔkĩn kũni ì beezɔ. Ì lalugaradaceremana kè fɔkĩn kũni ì beezɔ. Ye ì wà ì kè nɔɔ.

Ye Ladu kè: Wò guce ke du wo takalizɔ, igũa du wozɔ, igũa kirikea zɔnama kũni bānazɔ kũni tubɔnazɔ kũni lahoolu sɔnazɔ kũni lalugaradaceremanazɔ pai. Ye Ladu guce kè du ì takalizɔ. Ì ginda takali ì à kè. Ì à kè nigɔni kũni negũzɔ. Ì albalikakà'ani ì fi'ani: Àgũ ni'ia, àgũ kea gbāa, à dunia fa, àgũ kirikeama. Àgũ kirikea zɔnama kũni bānazɔ kũni fɔ hundinadinazɔ ka tà lika cɛɛma pai. Ye Ladu kè: Fɔ werɛnadina ka bii cɛɛma ma kpà'ani a fɔbina pai kũni ako ninadinazɔ pai. Fɔbinaa ka tà shiibo cɛɛma ma kpà fɔ

hundinadinani pai à fɔbinaa, sɔna kũni bãnazɔ kũni lalugaradaceremanazɔ pai. Ye ì kè laale. Fɔ ka Ladu kè ì wà pai, ì kè nɔɔ wasawasa. Gucii kè, di kè, di sɔɔdudibin be.

Laale Ladu musu kũni cerezɔ kè kũni à fɔnazɔ pai. Hari di sɔɔfiadibi burua, dikina ginaa ìnce ka ibi kea. Di sɔɔfiadibi ginaa ì ùsã kũni dikinaazɔ ka ì kè. Ye ì albalikakà di sɔɔfiadibi ginaani ì dɪ ì mu, zaaka di beɛ ì ùsã kũni dikinaazɔ ka ì kè pai.

Aidã lambu

Musu kũni cerezɔ kena baalun lè: Di ka Zɔnadi Ladu cere kũni musuzɔ kè, jefu fɔkan ci shiibɔ cerema yãaba, baa shɛɛ, zaaka Zɔnadi Ladu ci tu laa nà bãba, gũkan ba bii ka jekea ceremaba. Mandi ye tà kpa dunialu, ye ita butukpa cerema pai.

Zɔnadi Ladu nigɔni kè kũni ãatɛzɔ. Ka ì utu hundinadi ṽ ì ìnlu, ye nigɔni ginaa kè gũ hundinadi. Zɔnadi Ladu lambu kè gucijĩmma guu ka wòta ke'ini Aidã, ye nigɔni ginaa ka i kè ì kàlu gube. Zɔnadi Ladu tù akɔ bè pai shiibɔ cere. Akɔnanɔ nɔɔ, à ni binaa nda. Akɔ hundinadi bii lambu ginaa buden, akɔ ka tà dɔna nɔɔ kũni dɔna ṽanizɔ mɔ'ani ì bii gube mɔnɔ.

Gooru bii Aidã, itagũ butukpaa lambu ginaama. Bɔna gube ì ɔni gbìri shi. ɔni farashina tɔmi Pisɔ, inimi likana Havila cereji pai. Wulaa bii cere ginaalu, mɔnɔ wula ginaa nɔɔ. Legelege bii gube mɔnɔ kũni gberekoto mare kɛezɔ ka wòta fi onishi. Gooru ginaa ɔni fiadibi tɔmi Gihɔ, ì likana Kushi cereji

pai. Oni adibi tōmi Tigrishi, ì bajeloko yà Asuria cere guciijmma. Gooru ginaa ɔni shidibi tōmi Ufaraiti.

Zɔnadi Ladu nigōni ginaa kà Aidā lambu ginaalu, inagū jekea, inagū taashikaaji. Ye ì yāgìfa'ini ì kè: N fōa n lambu ginaa ako pai ni bi, amaa ako ka tà dōna nɔɔ kūni dōna vānizo mo'ani mba ì ni biba, zaaka nna bì, n gaa.

Zɔnadi Ladu kè: Nigōni biina ì din ba nɔɔba. Má gaakeda kea'ini ì gūdu. Ye ì āatē shìte ì sōna kèzo pai kūni bānazo pai, ye ì nù'azo nigōni gu, dun ina wa laala ì tɔkaa'ani. Tɔ ka nigōni ginaa kà fɔ hundinadinanɔni pai ì kè à tɔ. Nigōni ginaa tɔkà tubɔnani pai kūni bānazo kūni lahoolu sōnazo pai, amaa ici gaakeda wa à gu ì gūduuba. Ye Zɔnadi Ladu tū nigōni ginaa iwerekè gbītā. Ka ibi iwerekea, ye ì ì tātāyere ni duu bɔ, ye ì ì gu ginaa tà bashizo. Ye nigōni tātāyere ginaa ka ì bɔ ì negū kèzo, ye ì yà'izo ì gu. Ye nigōni ginaa kè:

Gū le bece,
ì yereɛ bɔ ma yereɛlumi,
ì duwere bɔ ma duwerelumi.
Wò kea'ini negū,
dun wò ì bɔ nigōnilu.

Ì yāaji ye tū guce tà ì djii kūni ì dōzo tu, ina na ì neema, ye àta gbēegū duwere du. Nigōni kūni ì neezo à bii huntu à gū fia pai, amaa uni bata à kūba.

Guce feekena Laduzo

Menɛɛ ye azanci zo ò kpà lahoolusõnala ka Zɔnadi Ladu ò à kè pai, ye ò negũ lálu ò kè: Ladu kè lambu ginaa akɔ kan ába ò ni bibaa? Ye negũ wì menɛ ginaani: Wó f̃sa wò lambu ginaa akɔni bi, amaa akɔ ka bii lambu ginaa buden, Ladu kè wòba ò ni biba, wòba ɔkɛ'imaba, dun wòba gaba. Ye menɛɛ kè'ini: Ába gaaba! Ladu d̃õ ana bì, a were ò gua, á gbɛɛgũa du'izo, á nɔɔ d̃õa kũni ṽanizo.

Ka negũ wà akɔ ginaa ni nɔɔ mɔɔɔ ò binaa nda, ò tua gũ were nà gu, ye ò ò ni bò ò bì. Ì kpà ò zāni, ye ò bì kīn. À gũ fiaa pai à were gũ, ye à d̃õ bece ka nɔɔ bii huntu. Ye à d̃ò lala làbi à kà à duwerema.

Ka nigõni kũni ò nɛɛzo Zɔnadi Ladu ṽinaa mà, ibi taa lambulu itɔɔkɛ, ye à dùdu'ini lambu ginaa lalalu. Ye Zɔnadi Ladu lezù nigõniji ò kè: N bii maami? Ì wì'ini ò kè: Ka ma n ṽinaa mà, ye wohu ma kũ, dun má bii huntu, ye ma dùdu. Ye Zɔnadi Ladu ò lálu ò kè: Dí ye f̃'nni ń bii huntu? Akɔni ka ma jè'nji ò bi, n bìi? Ì wì'ini ò kè: Negũ ka n kpàmani inagũ biimazo ye akɔ ginaa ni kpàmani, ye ma bì. Ye Zɔnadi Ladu negũ lálu ò kè: Bɔỹãaji ye n kè laale? Ì wì'ini ò kè: Menɛɛ ye ma s̃à, ye ma bì. Ye Zɔnadi Ladu kè menɛɛni:

Laaka n kè laale, n gbèɛgũ laalikena
ka kpà tubɔnala kũni lahoolu s̃ɔnazɔla pai,
ń taa n gberɛɛma,
lukuɛ ye ngũa sua hari n hundi lɛma.
Nni kũni negũzo, má jedikɛɛ kaa a buden,

n bee kūni ì beezo buden.

Ì bee n mii wia,

mɔɔɔ n ì gbetune angaa.

Ye ì kè negūni:

Má n gbishe taabi lafaa'nni,

ń ni'ia kūni azuzo.

N winaa yaa n zāma,

mɔɔɔ ì kirikea'mma.

Ye ì ke nigōnini:

Laaka n n nɛɛ yā mā,

akɔni ka ma jè'nji n bi n bì,

cɛɛ gbɛɛgūa laalikena n yāaji,

taabikenaalu ye ń fɔbinaa lia hari n hundi lɛma.

Laace fɔna ye ń bia,

yerena kūni lala kakanadinazo à shiibɔa'nni.

Ń yɔɔɔa n gīnaa fɔbinaa li,

hari n cɛɛ n gē cɛɛlu,

zaaka gube ma n bɔlu.

Āatēmi nni,

ń cēɛa n gbɛɛgū āatē ginaa.

Adamu tɔkà ì neeni Awa'u, zaaka gūpai dōomi. Zɔnadi Ladu she tɔgɔɔ kè Adamuni kūni ì nɛɛzo ì kà'àni. Ye ì kè: Guce nɔɔ kūni vānizo dē bece, ì kè du wozo. Wò je'iji ina ako hundinadi ni bɔ ina bì, dun inabagū bii dipaiba. Ye Zɔnadi Ladu ì kèke ì ì bò Aidā lambu ginaalu. Ye Adamu yà dikinakeɛji cɛɛma ka Ladu ì ì kèzo. Ka Zɔnadi Ladu ì kèke, ye ì mala'ika shīnnadina kà Aidā lambu ginaa gucijīmma, ànagū

ako hundinadi jere dāa kūni takubazɔ ka bi sorisoria, ì nene bi cɛkɛa.

Kainu kūni Habilazɔ

Adamu ì ne Awa'u dǎ negũ, ye ì gbishekè ì Kainu ì. Ye ì kè: Ma nigõni ì kūni Zɔnadi gbādaazɔ. Ye ì ì daku Habila ì mɔɔɔ. Habila kè tambudāda, Kainu kīn jekɛda. Dikɛedi Kainu nù ì jefu fɔnazɔ ì Zɔnadi gbà. Habila kīn ì nù ì tambuni sara ɛshɛnaazɔ. Habila yā kè Zɔnadini nda, ye ì ì gbaa shì. Kainu kīn, ì yā ci ke Zɔnadiniba, ye ici ì gbaa shiba. Ye Kainu zūn fà nɔɔɔɔɔ, ì werelu wùri. Ye Zɔnadi kè Kainuni: Bɔyāaji n zūn fà? Bɔyāaji n werelu wùri? Nna fɔɔɔkè, n werelu ba wereabaa? Nnaaci fɔɔɔke kimba, zunubi bi mɔɔɔɔkɛa'nni n kpelema. Ibi dangaakea'mma, sai ñ kirike'ima.

Ye Kainu kè ì daku Habilani: Wò yaa lahoolu. Ka à bùru gube, ye ì kpète ì dakuma ì ì dè. Zɔnadi Kainu làlu ì kè: Maa ye n daku Habila bii? Ì w'ini ì kè: Maci dǎba. Ma daku dādami mania? Ye Zɔnadi kè: Bó ye n kè? N daku ama bi lezuamaji zaa cɛrema. Bɛcere wò n laalikea, n guu kea sàa kūni cɛɛzɔ ka n daku ama m̀ n ɔɔlu. Nna jekè, cɛɛ ba lafanaa kea'nniba. N̄ suateɛ kpaakpaa n̄ likalikaa dunialu. Ye Kainu kè Zɔnadini: Ma hooro lɛɛ kpà ma gbādaala, mába f̄ɔaba. Mbi ma kɛkɛa cɛɛlu gule cece. Bɛɛ magūa feeke'a'nzɔ. Má suateɛ kpaakpaa, magūa likalikaa dunialu, gū ka dɛkɛɛkɛmazɔ ma dea. Ye Zɔnadi kè'ini: Ba laalɛba! Gū nà n dè, wò findebua'nni tara sɔɔfia. Ye Zɔnadi sheedu kɛɛ kà Kainuma, dun gū ka dɛkɛɛkɛ'izɔ naba ì

dēba. Ye Kainu dō jerema ì feekè Zōnadizō. Ì yà ì àcē Nōdi cērelu Aidā gucijĩmma.

Kainu wùcē kūni ì nēezō, ye ì gbishekè ì Enōku ì. Bēē gbēji Kainu fara gifa, ye ì ì ni ginaa tōkà'ini. Enōku Ailadi ì, Ailadi Mēhuyaeli ì, Mēhuyaeli Mētusaeli ì, Mētusaeli Lamēki ì. Lamēki nēē shì guda fia, duu tōmi Ada, duu tōmi Zulai. Ada Yabali ì. Inimi fōdādāna ka tagū bii bishekpeḷu diji saraa. Ì daku tōmi Yubali. Inimi kwansadēdana kūni sheeshefēdanazō diji saraa. Zulai kīn, ì Tubali Kainu ì. Cibami ini. Ita fōpai firi kūni mōzō kūni mōtēezō. Ì ikere tōmi Naama. Lamēki kè ì nenani:

Ada kūni Zulaizō, à ma yā ma,
ma nēna, à tōnōle ma yāji.
Gucē ma marakè, ye ma ì dē,
jingi ma wā, ye ma ì kākacē.
Wō Kainu fō findebua'ini tara sōfia,
mani kīn Lamēki wō ma fō findebuamani,
tara kee'awokoori aweresōfiazō.

Adamu wùcē kūni ì nēezō mōnō, ye ì ni'ì nigōni. Ì tōkà'ini Shitu, zaaka ì kè Ladu a gba ni kēē Habila dōō ka Kainu ì dē. Shitu kīn ì ni'ì nigōni, ye ì tōkà'ini Enōshi. Zaa di bēē wō cōkà Zōnadi shishinaaji.

Adamu bena

Adamu bena baalun lè: Lootoo ka Ladu guce kè, ì à kè du'azò. Ì nigõni kè kûni negũzò, ye ì albalikakà'àni. Ì tókà'àni Guce.

Adamu wè keesòdu awokoorizò (130) ì ni'ì du'izò ì takali, ye ì tókà'ini Shitu. Shitu ina gbèji ì kè wè keesòru soowa (800), ì ni kena ì m̀̀̀̀ nigõnina kûni negũnazò. Ka ì bùru wè keesòru sooshi a kedokoorizò (930), ye ì gà.

Shitu wè keesòru aweresòruzò (105) ì Enòshi ì. Bèe gbèji ì kè wè keesòru soowa aweresòfiazò (807), ì ni kena ì m̀̀̀̀ nigõnina kûni negũnazò. Ka ì bùru wè keesòru sooshi a koori awerefiazò (912), ye ì gà.

Enòshi wè keeshi awokoorizò (90) ì Kena ì. Bèe gbèji ì kè wè keesòru soowa a wakaasòruzò (815), ì ni kena ì m̀̀̀̀ nigõnina kûni negũnazò. Ka ì bùru wè keesòru sooshi aweresòruzò (905), ye ì gà.

Kena wè kee'awokoori (70) ì Mahalaleli ì. Bèe gbèji ì kè wè keesòru soowa a keefiazò (840), ì ni kena ì m̀̀̀̀ nigõnina kûni negũnazò. Ka ì bùru wè keesòru sooshi awokoorizò (910), ye ì gà.

Mahalaleli wè kee'a aweresòruzò (65) ì Yalèdi ì. Bèe gbèji ì kè wè keesòru soowa a kedokoorizò (830), ì ni kena ì m̀̀̀̀ nigõnina kûni negũnazò. Ka ì bùru wè keesòru soowa a keeshiwokoori aweresòruzò (895), ye ì gà.

Yalēdi wē keesoowa awerefiazō (162) ì Enōku ì. Bēē gbēji ì kē wē keesōru soowa (800), ì ni kena ì mōnō nigōnina kūni nēgūnazō. Ka ì būru wē keesōru sooshi a kee'azō awerefiazō (962), ye ì gā.

Enōku wē kee'a aweresōwruzo (65) ì Mētushela ì. Bēē gbēji ì tà Laduzō hari wē keesōru à (300), ì ni kena ì mōnō nigōnina kūni nēgūnazō. Ka ì būru wē keesōru à a kee'azō aweresōwruzo (365), ì tà Laduzō, ye wò kàrà'iji, ka Ladu ì shìte ì bō'izō dunialu yāaji.

Mētushela wē keesooshi aweresōwfiazō (187) ì Lamēki ì. Bēē gbēji ì kē wē keesōru sōfia a keeshizō awerefiazō (782), ì ni kena ì mōnō nigōnina kūni nēgūnazō. Ka ì būru wē keesōru sooshi a kee'azō aweresooshizō (969), ye ì gā.

Lamēki kē wē keesooshi awerefiazō (182), ye ì nigōni ì. Ì tōkà'ini Nuhu ì kē: Guce lēē ye wo zūn ēawoni dikina gbāda yā musu ka wóbi kea Zōnadi cere laalikenaa yāaji. Nuhu ina gbēji Lamēki kē wē keesōru sōru a keeshiwokoori aweresōwruzo (595), ì ni kena ì mōnō nigōnina kūni nēgūnazō. Ka ì būru wē keesōru sōfia a kee'awokoori aweresōwfiazō (777), ye ì gā.

Nuhu wē keesōru sōru (500) ì Shēmu ì kūni Hamuzō kūni Yafetizō.